Zeitschrift: Zürcher Illustrierte

Band: 14 (1938)

Heft: 28

Artikel: Neue und alte Meister

Autor: [s.n.]

DOI: https://doi.org/10.5169/seals-754151

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

Download PDF: 17.11.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch



Neue und alte Meister

Aufnahmen von den Kunstturner-Weltmeisterschaften in Prag

In den Weltmeisterschaften der Kunstturner siegte der Tscheche Gajdos im Fünfzehnkampf, siegte die Tschechoslowakei im Länder-klassement mit den sechs besten Leuten der Achterriege. Die Schweiz hat vier Einzel-Weltmeisterschaften an den Geräten errungen, von denen drei auf das Konto Michael Reuschs gehen, während Eugen Mack im Pferdsprung seinen Titel zum drittenmal erfolgreich verteidigte.

Nouveaux et anciens champions

Photos prises aux championnats du monde de gymnastique à Prague. Les Tchèques s'adjugent la première place du classement par équipes et le décathlon, les Suisses 4 titres individuels dont 3 reviennent à Reusch et 1 à Mack.



Während den ganzen Weltmeisterschaften an den Geräten haben sich alle drei Kampfrichter nur ein einziges Mal einhellig zur Maximalnote entschlossen. Diese «Zehnsgehörte Eugen Mack für seinen prachtvollen Ueberschlag am langegestellten Pferd, swomit sich der Basler, immer noch bester Schweizer und Dritter der Einzelweitung, die dritte Weltmeisterschaft im Pferdsprung holte.

sprung holte. Pour la troisième fois champion du monde. Les trois arbitres ne décentèment qu'une seule fois, au cours du championnat, la note maximale de 10... et c'est Mack, qui l'obtint pour son magnifique saut du cheval.

H F-2





Strafpunkte oder nicht? In der Leistungsbeurteilung hat es trotz einer sehr gründlichen Aussprache des Kampfgerichtes auch nicht immer geklappt. Abgesehen von den immer wieder auftauchenden Ungerechtigkeiten einzelner Kampfrichter, wurde in Prag wie noch selten zuvor der Meinungsunterschied über den Begriff Kunstturnen offenbar. Auf einen einfachen Nenner gebracht, sehen die Tschechen in der Schwierigkeit, die Schwiezer in der Hatung und Schwierigkeit die Grundlage der Notengebung. Oben: Hudec, der Tschechen Spitzenturner, in der genaugleichen Phase in der obligatorischen Reckübung sowohl der ersten Ausführung wie auch in der gestatteten Wiederholung. Auf beiden Bildern sind die Füße nicht gestreckt, die Knie nicht durchgedrückt. Unten: der Schweizer Michael Reusch, Weltmeister am Reck, in derselben Phase, aber mit sauber gestreckten Füßen und durchgedrückten Knien.

La facon dont les arbitres invent des erzeriges aus anzulen differen Les Techbones emblem etwachen eine Ausschaffen von der Schweizer und der Begriffen und durchgedrückten Knien.

La façon dont les arbitres jugent des exercices aux engins disservente. Les Tchèques semblent attacher une plus grande importance à la seule dissincté que us tyle, tandis que les Suisses jugent à la fois de la dissinculté et du style. On voit ici le Tchèque Hudec et le Suisse Reusch dans la même phase de l'exercice obligatoire au reck. Les deux essais du Tchèque montrent une position identique, tandis que le Suisse sait preuve d'un meilleur style, jambes tendus, pointes de pied en avant.

Der neue Weltmeister im Fünfzehnkampf, der Tscheche Gajdos, bei sei-nem sauber beherrschten Hochsprung von 1,55 m.

Le nouveau champion du monde de décathlon, le T'chèque Gajdos, dans l'épreuve de saut en hauteur franchit 1,55 m.



Der Zirkus der ... Mönche

Das englische Benediktinerkloster Mount Olivet in Sussex müht sich um geistig zurückgebliebene Jugendliche. Um auch die körperliche Ausbildung zu fördern, werden die Zöglinge im Klostergarten in Zirkuskünsten unterrichtet. Die Erfolge sind groß. Eine erste Gastspielreise ist geplant. Die Nummern sind von den Mönchen selber ausgedacht. Ein Zögling übt unter den kritischen Augen des Abtes eben eine lustige Seiltanznummer ein.

Le cirque... des moines. Les Bénédictins du Mount Olivet (Sussex) s'occupent de l'éducation des jeunes gens retardés, éducation spirituelle et on le voit artistique. C'est aux jeux du cirque que les moines entraînent leurs pupilles. Le succès est tel que le cirque... des moines projette une tourrôte. On voit ici une élève s'entraînant à danser sur la corde, sous l'œil critique d'un abbé.



Eine Alexandra-Rose für den Premierminister

Neville Chamberlain, der englische Premierminister, und Lady Chamberlain verlassen miteinander Downingstreet Nr. 10, den Sitz der Ministerpräsidentschaft. Der erste Mann Englands kauft sich eine Alexandra-Rose, die als Gabensammlung für die Londoner Spitäler an diesem Tage in den Straßen feilgeboten wurden.

«Une rose pour votre Excellence?» Sous l'œil maternel de Lady Chamberlain, une jeune vendeuse, qui débite des roses Alexandra au profit d'un hôpital londonien, fleurit la bou-tonnière du Premier britannique.



Das Holzgeschütz

Japanische Soldaten finden bei Hamay Holzkanonen, welche die Chinesen zur Täuschung der feindlichen Flieger aufgestellt hatten.

Canon de bois. A Hamay, les Japs découvrent un canon de bois que les Chinois ont planté là pour tromper l'aviation ennemie.



Lebende Brückenpfeiler

Bei den Vorstößen der japanischen Armee, in der Richtung nach Hankau, kam es zu schweren Kämpfen in einem vielfach von Flüssen und Kanälen durchzogenen Gelände. Rasch geschlagene Brücken verschiedenster Art mußten helfen, die Hindernisse zu überwinden.

Poutres vivantes. Dans le fleuve jusqu'au cou, portant sur leurs épaules le tablier d'un pont sommaire, les soldats japonais ont établi un pont où passeront les troupes en marche vers Hankau.